

SESIONES ORDINARIAS

2014

ORDEN DEL DÍA N° 711

Impreso el día 16 de septiembre de 2014

Término del artículo 113: 25 de septiembre de 2014

COMISIÓN DE CULTURA

SUMARIO: **Libro** *Dido, reina de Cartago*, de Christopher Marlowe, traducido por Mónica Maffia. Declaración de interés de la Honorable Cámara. **Leverberg**. (5.701-D.-2014.)

– Eduardo Santín. – Cornelia Schmidt Liermann. – María I. Villar Molina.

INFORME

Dictamen de comisión

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura ha considerado el proyecto de resolución de la señora diputada Leverberg por el que se declara de interés el libro *Dido, reina de Cartago*, de Christopher Marlowe, traducido por la actriz, directora y académica Mónica Maffia, al conmemorarse el 450° aniversario del nacimiento del dramaturgo inglés, figura de la literatura universal; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña, aconseja por unanimidad la tramitación conforme lo establece el artículo 114 del reglamento de la Honorable Cámara, del siguiente

Proyecto de resolución

La Cámara de Diputados de la Nación

RESUELVE:

Declarar de interés de la Honorable Cámara el libro *Dido, reina de Cartago*, de Christopher Marlowe, realizada la primera traducción del libro al castellano por la traductora, actriz, directora y académica Mónica Maffia, al conmemorarse el 450° aniversario del nacimiento del dramaturgo inglés.

Sala de la comisión, 2 de septiembre de 2014.

Nanci M. A. Parrilli. – Miguel I. Torres Del Sel. – Liliana A. Mazure. – Walter M. Santillán. – Mirta A. Pastoriza. – María de las Mercedes Semhan. – Norma A. Abdala de Matarazzo. – Gloria M. Bidegain. – Sandra D. Castro. – Eduardo A. Fabiani. – Josefina V. González. – Juan C. I. Junio. – Juan F. Marcópulos. – Manuel I. Molina.

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura ha considerado el proyecto de resolución de la señora diputada Leverberg por el que se declara de interés el libro *Dido, reina de Cartago*, de Christopher Marlowe, primera traducción mundial al castellano, realizado por la traductora, actriz, directora y académica Mónica Maffia, al conmemorarse el 450° aniversario del nacimiento del dramaturgo inglés. Las señoras y señores diputados, al iniciar el tratamiento de la iniciativa, han tenido en cuenta que la obra en cuestión, supuestamente escrita en el año 1586, tiene por objeto homenajear a este representante del renacimiento inglés, coetáneo de William Shakespeare. Es de destacar, que la traducción resalta las incontables referencias mitológicas, particularmente a la *Iliada*, la *Odisea* y la *Eneida*, el poema de Virgilio, en la cual se basa. Por lo expuesto, las señoras y señores diputados, integrantes de la comisión, han decidido dictaminar favorablemente la presente iniciativa.

Nanci M. A. Parrilli.

ANTECEDENTE

Proyecto de resolución

La Cámara de Diputados de la Nación

RESUELVE:

Declarar de interés el libro *Dido, reina de Cartago*, de Christopher Marlowe, traducido por la actriz, directora y académica, Mónica Maffia, al conmemorarse el 450° aniversario del nacimiento del dramaturgo inglés, figura de la literatura universal.

Stella M. Leverberg.